

The 18th Contest of the Noble Qur'an's Memorization and Tajweed

المسابقة الثامنة عشر لحفظ القرآن الكريم وتجويده

Al-Ḥuffāz Group (Al-Ḥifz From Sūrah Yā Seen to the end of Sūrah Al-Ḥadeed)

مجموعة الحُفَّاز (من أول سورة يس إلى نهاية سورة الحديد)

سُورَةُ يَسَّ (36) Sūrah Yā Seen			
المعنى بالإنجليزي <i>Meaning in English</i>	المعنى بالعربي <i>Meaning in Arabic</i>	الكلمة القرآنية <i>The Qur'ānic word</i>	رقم الآية <i>The āyah #</i>
We will record what they have put forth of deeds and what they left behind.	ونكتب في اللوح المحفوظ ما فعلوا في حياتهم من خير أو شر وما تركوا من أثر خيراً كان أو شراً بعد مماتهم	وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَءَاتَرَهُمْ	12
like the old date stalk.	كعُصن النخلة إذا عَتِقَ فإنه يرقُّ ويتقوَّس ويضفَّرُ	كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ	39
We reverse him in creation	يرجع بعد قوته وشبابه ضعيفا وهرما	نُنَكِّسُهُ فِي الْخَلْقِ	68

سُورَةُ الصَّافَّاتِ (37) Sūrah Aṣ-Ṣāffāt			
المعنى بالإنجليزي <i>Meaning in English</i>	المعنى بالعربي <i>Meaning in Arabic</i>	الكلمة القرآنية <i>The Qur'ānic word</i>	رقم الآية <i>The āyah #</i>
And those who drive the clouds	الملائكة التي تسوق السحاب	فَالرَّجْرَجَاتِ	2
They won't be intoxicated after drinking from it	لا تُذهِبُ عقولهم إذا شربوا منها	وَلَا هُمْ عَنْهَا يُرْفَوْنَ	47
Then the people came toward him, hastening.	جاءوا إليه مسرعين في المشي	فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَرْفَوْنَ	94
he ran away	هرب	أَبَقَ	140

سُورَةُ ص (38) Sūrah Ṣād

المعنى بالإنجليزي Meaning in English	المعنى بالعربي Meaning in Arabic	الكلمة القرآنية The Qur'ānic word	رقم الآية The āyah #
The associates	الشُّركاء	أَلْخُلَطَاءِ	24
And the devils of jinn - every builder and diver.	(بناء) يبني الأبنية العجيبة (وغواص) في البحر يستخرج اللؤلؤ	وَالشَّيَاطِينِ كُلِّ بَنَاءٍ وَغَوَّاصٍ	37
A bunch of grass	هو حِزْمَةٌ من حشيش أو قُضبان	ضِبْغًا	44

سُورَةُ الزَّمَر (39) Az-Zumar

The skins of those who fear their Lord shiver when they remember His punishment	ترتعد جُلُودُهُمْ عند ذكر وعيده	تُقَشَعِرُ مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ	23
Do not despair of the mercy of Allah.	لا تَيْأَسُوا من رحمة الله	لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ	53
in groups	جماعات متفرقة	زُمَرًا	71
We may settle in Paradise wherever we will.	ننزل ونستقر في أي مكان شئنا من الجنة	نَتَّبَوُّوا مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ	74

سُورَةُ غَافِر (40) Sūrah Ghāfir

The Owner of abundance	ذِي الْإِنْعَامِ الْوَاسِعِ	ذِي الطَّوْلِ	3
He is the Exalted above all degrees	عظيم الصفات	رَفِيعِ الدَّرَجَاتِ	15
He knows that which deceives the eyes	الله يعلم مُسَارَقَةَ النظرِ إلى مُحَرَّم	يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ	19
They will enter Hell disgraceful.	سيدخلون النار ذليلين حقيرين	سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ	60

سُورَةُ فَصَّلَتْ (41) Sūrah Fuṣṣilat

المعنى بالإنجليزي Meaning in English	المعنى بالعربي Meaning in Arabic	الكلمة القرآنية The Qur'ānic word	رقم الآية The āyah #
A Book whose verses have been detailed	كِتَابٌ بَيَّنَّتْ آيَاتُهُ بِالْأَحْكَامِ وَالْقِصَصِ وَالْمَوَاعِظِ	كِتَبٌ فَصَّلَتْ آيَاتُهُ	3
Allah determined the sustenance of the creatures on the earth.	قَسَمَ الْأَرْزَاقَ لِلنَّاسِ وَالْبِهَائِمِ فِي الْأَرْضِ	وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا	10
Speak noisily during the recitation of the Qur'an.	إِيتُوا بِاللَّغَطِ وَنَحْوِهِ وَصِيحُوا عِنْدَمَا يُقْرَأُ الْقُرْآنُ	وَأَلْعَوْا فِيهِ	26
As though he was a devoted friend	كَأَنَّهُ صَدِيقٌ قَرِيبٌ	كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ	34

سُورَةُ الشُّورَى (42) Sūrah Ash-Shūrā

He multiplies you thereby	يُكَثِّرُكُمْ بِسَبَبِهِ بِالتَّوَالُدِ	يَذَرُّوْكُمْ فِيهِ	11
Their argument is invalid	حُجَّتُهُمْ بَاطِلَةٌ	حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ	16
The ships in the sea are like mountains.	السِّفْنَ فِي الْبَحْرِ كَالْجِبَالِ فِي عِظَمَتِهَا	الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَمِ	32
An inspiration of Our command [al-Qur'an].	هُوَ الْقُرْآنُ بِهِ تَحْيَا الْقُلُوبُ	رُوحًا مِّنْ أَمْرِنَا	52

سُورَةُ الزُّخْرُفِ (43) Sūrah Az-Zukhruf

His face becomes dark, and he suppresses grief	يَتَغَيَّرُ وَجْهُهُ مِنْ شِدَّةِ الْحُزَنِ وَالْغَضَبِ وَالْكَآبَةِ	ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ	17
And gold ornaments.	وَدَهَبًا	وَزُخْرَفًا	35
And when they angered Us [Allah]	فَلَمَّا أَغْضَبُونَا	فَلَمَّا آسَفُونَا	55
It will not be allowed to subside for them	لَا يَخْفَفُ عَنْهُمْ	لَا يُفْتَرُّ عَنْهُمْ	75

سُورَةُ الدَّخَانِ (44) Sūrah Ad-Dukhān

المعنى بالإنجليزي Meaning in English	المعنى بالعربي Meaning in Arabic	الكلمة القرآنية The Qur'ānic word	رقم الآية The āyah #
Render to me the servants of Allah from the children of Israel.	سَلِّمُوا إِلَيَّ عِبَادَ اللَّهِ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَرْسَلُوهُمْ مَعِيَ	أَنْ أَدُّوْا إِلَيَّ عِبَادَ اللَّهِ	18
And leave the sea in stillness	اتْرِكِ الْبَحْرَ سَاكِنًا مُنْفَرَجًا	وَأَتْرِكِ الْبَحْرَ رَهْوًا	24

سُورَةُ الْجَاثِيَةِ (45) Sūrah Al-Jāthiyah

To those who do not expect the reward of Allah nor do they fear His punishment.	لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ لِيَخَافُوا بِأَسْفَهِهِمْ	لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ	14
And you will see every nation kneeling from fear.	وَتَرَى النَّاسَ سُجَّدًا وَسَبَّحًا بِحَمْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو جَبَرٍ	وَتَرَى كُلَّ أُمَّةٍ جَانِيَةً	28

سُورَةُ الْأَحْقَافِ (46) Sūrah Al-Aḥqāf

His mother carried him with hardship	حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا	حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا	15
In the region of Yemen where they used to live	فِي وَادٍ بِالْيَمَنِ بِهِ مَنَازِلُهُمْ	بِالْأَحْقَافِ	21

سُورَةُ مُحَمَّدٍ (47) Sūrah Muhammad

In Jannah are rivers of water unaltered	فِي الْجَنَّةِ أَنْهَارٌ لَا يَتَغَيَّرُ طَعْمُهَا	فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَّاءٍ غَيْرِ آسِنٍ	15
But already there have come some of the Hour's indications.	فَقَدْ جَاءَتْ عَلَامَاتُ السَّاعَةِ مِثْلَ انشِقَاقِ الْقَمَرِ	فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا	18

سُورَةُ الْفَتْحِ (48) Sūrah Al-Fat-ḥ

المعنى بالإنجليزي Meaning in English	المعنى بالعربي Meaning in Arabic	الكلمة القرآنية The Qur'ānic word	رقم الآية The āyah #
that which Allah has already encompassed.	قد علم الله أنها ستكون لكم	قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا	21
The sacrificial animal was prevented from reaching its place of sacrifice.	محبوسًا أن يبلغ مكان النَّحْرِ	مَغْكُوفًا أَنْ يَبْلُغَ مَجْلَهُ	25

سُورَةُ الْحُجُرَاتِ (49) Sūrah Al-Ḥujurāt

And do not insult one another	أي لا يعيب بعضكم بعضا	وَلَا تَلْمِزُوا أَنْفُسَكُمْ	11
He will not deprive you from your deeds of anything.	لا ينقصكم ثواب أعمالكم	لَا يَلِيْنُكُمْ مِّنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا	14

سُورَةُ ق (50) Sūrah Qāf

Allah knows what the earth will diminish of their bodies	علم الله ما ستأكل الأرض من أجسادهم	قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ	4
He came with a heart returning in repentance.	جاء بقلب مقبل على طاعة الله والإنابة إليه	وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُّنِيبٍ	33

سُورَةُ الذَّارِيَاتِ (51) Sūrah Adh-Dhāriyāt

By those winds scattering dust dispersing.	أقسم الله تعالى بالرياح المثبرات للتراب	وَالذَّارِيَاتِ ذَرْوًا	1
She struck her face	لَطَمَتْ وَجْهَهَا	فَصَكَّتْ وَجْهَهَا	29

سُورَةُ الطُّورِ (52) Sūrah Aṭ-Ṭūr

المعنى بالإنجليزي Meaning in English	المعنى بالعربي Meaning in Arabic	الكلمة القرآنية The Qur'ānic word	رقم الآية The āyah #
By the mount where Allah talked with prophet Mūsā (عليه السلام)	يقسم الله بالجبل الذي كلم الله عليه نبيه موسى (عليه السلام)	وَالطُّورِ	1
Indeed, it is He who is the Beneficent, the Merciful.	إنه هو الله المحسن على عباده، الرحيم بهم.	إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ	28

سُورَةُ النَّجْمِ (53) Sūrah An-Najm

That, then, is an unjust division.	قِسْمَةٌ جَائِزَةٌ وَظَالِمَةٌ	تِلْكَ إِذَا قِسْمَةٌ ضِيزَى	22
Committing minor sins will be forgiven if the major sins are avoided.	إِلَّا صِغَارَ الذَّنُوبِ فَإِنَّهَا تَغْفِرُ باجتناب الكبائر	إِلَّا اللَّامَمَ	32

سُورَةُ الْقَمَرِ (54) Sūrah Al-Qamar

But they disputed the warning.	كذَّبوا بالإنذار وجادلوا به	فَتَمَارَوْا بِالنُّذُرِ	36
And the Hour is more disastrous and more bitter.	الساعة أعظم بلية وأشد مرارة من عذاب الدنيا	وَالسَّاعَةُ أَذْهَى وَأَمْرٌ	46

سُورَةُ الرَّحْمَنِ (55) Sūrah Ar-Raḥmān

We will attend to you, O prominent beings (human & Jinn)	سنحاسبكم يوم القيامة أيها الإنس والجن، وسنجازيكم على أعمالكم بما تستحقون.	سَنُنْفِخُ لَكُمْ أَيَّةَ النَّفْخَانِ	31
And the fruit of the two gardens is hanging low.	ثمر الجنان قريب يناله القائم والقاعد والمُضْجِعُ	وَجَى الْجَنَّتَيْنِ دَانٍ	54

سُورَةُ الْوَاقِعَةِ (56) Sūrah Al-Wāqi'ah

المعنى بالإنجليزي <i>Meaning in English</i>	المعنى بالعربي <i>Meaning in Arabic</i>	الكلمة القرآنية <i>The Qur'ānic word</i>	رقم الآية <i>The āyah #</i>
It will bring down some and raise up others.	إذا قامت القيامة تكون خافضةً لأعداءِ الله في النار، رافعةً لأوليائه في الجنة	خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ	3
If We willed, We could make it bitter,	لو أردنا لجعلنا الماء النازل من السماء جامعًا بين الملوحة والمرارة، فلا يمكن شربه ولا يُنتفعُ به.	لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أَجَاًا	70

سُورَةُ الْحَدِيدِ (57) Sūrah Al-Ḥadeed

before We bring it into being.	من قبل أن تُخْلَقَ الْخَلِيقَةُ	مَنْ قَبْلَ أَنْ نُبْرَأَهَا	23
He will then give you a double portion of His mercy.	يُعْطِيكُمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْأَجْرِ الَّذِي هُوَ ثَوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ (لِإِيمَانِكُمْ بِمُحَمَّدٍ وَإِيمَانِكُمْ بِعِيسَى)	يُؤْتِيكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ	28